



18.6.1965
本期出六版

新加坡哇燕街八號五樓
8-D, Wayang Street, S'pore

電話：75371
79390
TEL：79381

非 賣 品
For Members Only

「大馬」危机重重

本會全力支持

社陣提出解決方案

「馬來西亞」是新殖民主義的產物。從它強硬成立以來，就連續不斷地給人民帶來各種各樣的大災大難，給東南亞以至全世界加深了戰爭的陰影。因此，「馬來西亞」，在內引起人民怨聲載道，在外受到亞非人民的唾棄。「馬來西亞」處在「內外交困」中，危機重重。

星加坡社陣本月四日發表一篇聲明，重申該黨對時局問題的主張，對「馬來西亞」目前的危機，提出下列的解決方案：

「(一) 馬來亞方面，我們要實現一個真正統一、獨立、民主的馬來亞（包括新加坡），釋放所有政治被拘者；一切政治活動正常化；恢復人民的言論出版、結社集會、學習及旅行等權利和自由。

「廢除侵犯國家領土完整及被用為侵略本地區新興勢力的所有外國軍隊和軍事基地。

「(二) 在北婆方面，立即停火並從北婆撤出所有外國軍隊，即英、澳、紐、印尼及馬來亞軍隊，馬來亞軍隊不應為維護在東南亞的英新殖民主義而在北婆作戰。

「我們支持北婆人民進行自決的權利，北婆的前途應由北婆人民自己決定，外國勢力不得干預。撤除了外國軍隊，將使本地區軍事衝突的可能性得以解除，東南亞國際間的緊張將因此而鬆懈、對本地區和平的威脅亦將會解除，而馬來亞與印尼之間的問題將能和平地解決。

「這是光榮地達成和平的

正確道路。只有這樣，被全體人民所共享的繁榮才會跟著到來。到那時，馬來亞的人民將能不分膚色、種族或宗教，緊緊地團結一致，建立一個沒有人剝削人的社會。」

該黨主席李紹祖醫生在

八日再發表聲明稱，社陣將於本月十六日召開立法會議時，提出下述動議：本會議議決，新加坡政府應敦促吉隆坡中央政府，按照上述原則，在馬來亞（包括星加坡）及北婆，實行光榮的和平施策。

站在工人階級的立場，對於任何有利於工人階級以及全體人民的主張和計劃，左翼工會在任何時刻都應該而且也必然會積極地加以支持的。基於這樣的原則，我會主席陳辛在九日即發表聲明，表示完全支持社陣的正確主張。

聲明全文如下：

「我們完全支持新加坡社陣在本月十六日召開的新加坡立法議會裡所提出的動議，因為它提出了真正解決問題的、切實可行的主張。我們認為，這個主張，是正確的，是符合新加坡廣大人民利益的，是能夠把新加坡廣大人民帶出當前的水深火熱的困境的，也是符合其他邦人民利益的。

「在立法議會裡擁有多數票的人民行動黨政府，要不要開動其多數票機器支持這個主張，是人民行動黨在

人民面前又一次的嚴重考驗。一切真正反對大馬的代議士，一切真正要為新加坡人民利益服務的代議士，現在，只有一個選擇，這就是：支持這個動議。

「作為工人階級的組織，我們比任何人更加切身、更加深入地感受到新殖民主義產物馬來西亞給我們帶來的一切惡果。馬來西亞除了給我們帶來了失業、戰爭、不安、種族衝突、經濟惡化等等惡果外，再也不能給我們帶來甚麼恩惠。

（轉入第五版）

全星州左派工團 聲明

关闭中國銀行措施

打击民族工商业發展，危害人民生活
适应帝国主义的需要，破坏中馬貿易

自從大馬中英政府財政部長陳修信宣佈星加坡中國銀行必須在今年8月底停止營業以來，各方面已激起反響。本月十七日，全星左派卅工團針對此事發表聲明指出，中央政府的這個措施，是爲了適應帝國主義的需要，打擊民族工商業，破壞中馬正常貿易，使我國經濟深受帝國主義的奴役與壓迫，不顧民生的害人措施。聲明全文如下：

〔星加坡中國銀行被限令於今年八月底必須結束營業，是馬來西亞中央政府倒行逆施的又一例証。馬來西亞中央政府的這個措施，是嚴重的、有害的，完全不利於我國力圖擺脫對帝國主義的經濟依賴和附庸，爭取經濟上的獨立自主的鬥爭。誰都知道，這個措施的執行，必然嚴重地打擊了星加坡民族工商業發展，必然嚴重地危害了星加坡廣大人民的日常生活，必然嚴重地把本來已經是困難重重的星加坡經濟推向另一個更其惡劣的困境，必然嚴重地使星加坡和馬來亞更加深陷於英美帝國主義剩餘產品到處泛濫的汪洋大海中，從而使我國對帝國主義的經濟依賴和附庸，更其加強。〕

〔我們願意在此，鄭重地向中央政府呼吁，凡事要三思而后行，一意只想爲帝國主義效勞，而利令智昏，置民族工商業的利益於不顧，置廣大人民利益於不顧，是沒有好下場的！〕

〔際此帝國主義世界市場日益縮小，帝國主義經濟一籌莫展的今天，馬來西亞中央政府的這個措施，正是適應帝國主義擴大商品傾銷市場的需要。這個措施存心破壞中國和馬來亞的正常貿易往來，爲帝國主義剩餘產品的更大泛濫和侵略預先鋪下道路；執迷不悟地把有利的於我國爭取經濟獨立自主的因素加以隔絕，而一心一意地把我國經濟推向受帝國主義更大奴役的道路。這是馬來西亞的新殖民主義本質的再一次暴露！〕

〔限令星加坡中國銀行關閉，對於星加坡民族工商業和廣大民生的影響，是不

可估量的。星加坡民族工商業和中國銀行，在金融上，有着密切的往來，是衆人皆知的事情。星加坡民族工商業，在力求擺脫帝國主義的奴役和壓迫，走自己的道路過程，受到了中國銀行在金融上的支持，這也是衆人皆知的事情。關閉中國銀行，就是扼殺星加坡民族工商業的發展，就是把星加坡的民族工商業擺在受帝國主義壟斷金融資本和官僚買辦金融資本壓迫之下，就是把向來依靠民族工商業的經濟活動而過活的廣大人民推向生活的絕路。作爲工人階級的組織，我們深深地知道，這個局面的出現，對於我們工人階級的重大影響和危害。這個措施的執行只可能把勞資關係推向更加不穩定的局面，因此，我們坦白地表明，我們完全反對中央政府的這個害人的措施，我們要求，中央政府重新檢討這個決定！

〔中央政府的這項反動措施，是人民行動黨出賣星加坡人民的經濟財政權益的必然后果。因此，人民行動黨，對於這項反動措施，也是要負起完全責任的。人民行動黨一度誇誇其談地保證中國銀行的繼續營業，現在，現實又再揭露人民行動黨的騙子面目。〕

〔我們認爲，中央政府的這個措施，是對星、馬民族工商業的一次重大教訓。它指出了這樣的真理：馬來西亞的存在，對於民族工商業來說，也只能夠是有百害而無一利的。只有一個民主、自由、完全獨立和統一的馬來亞（包括星加坡）的實現，才能真正維護民族工商業的利益。民族工商業者必須和工人階級以及廣大人民站在一道，反對新殖民主義產物馬來西亞！〕

答法國新觀察家雜誌記者

中國副總理陳毅

談中國對越局立場

陳毅副總理最近在答法國新觀察家雜誌記者卡羅爾訪問中國談越南問題時指出：越南人民依靠自己的力量一定的能夠把美國侵略者從他們的國土上趕出去。不管美國使用什麼伎倆都不能逃脫最後失敗的命運。他說，目前形勢對越南人民十分有利，但對美帝國主義却十分不利。現在是美帝國主義和它的走狗需要和談，來求得喘息機會擺脫困境而不是越南人民。從全局上說，我們並不反對談判，但是我們堅決反對美國約翰遜政府的所謂「無條件討論」的和談騙局。我們堅決支持越南民主共和國政府和越南南方民族解放陣綫提出的主張：必須恢復一九五四年日內瓦協議；美國侵略軍必須撤出越南南方；越南南方民族解放陣綫是越南南方人民唯一合法的代表；越南南方內部事務由越南南方人民自己解決；越南的和平統一由越南人民自己解決。

他說，美國的所謂「無條件討論」，實際上是堅持美軍賴在越南不走，死不承認越南南方民族解放陣綫是南越人民唯一合法的代表，而且要把南越變成一個美國控制的傀儡國家，從根本上否定一九五四年日內瓦協議、否定越南的統一。這和談顯然只有利於侵略者，只會延長越南人民在美帝國主義統治下所受的苦難，使越南人民付出進行抵抗還要大得多的犧牲。

陳毅副總理就越南問題答卡羅爾問的全文如下：

問：你是否認為越南人民能夠依靠單方面的行動迫使美國撤退它的侵略軍呢？如果不是的話，那你設想怎樣安排某種形式的談判使他們能夠達到這個目的呢？

答：是的，我認為越南人民依靠自己的力量可以，而且一定能夠把美國侵略者從他們的國土上趕出去。越南人民進行的是一場反抗侵略、保衛祖國的正義戰爭。這是一場人民戰爭。正因為如此，美帝國主義在侵略越南的戰爭中越戰越弱，而越

南人民却越戰越強。南越五分之四的土地和一千萬人民已經得到解放。美帝國主義正在進行瘋狂的掙扎。但是，英勇的越南人民決心把美國侵略者趕出去，這一代不成，那末就打到下一代。人民的力量是無限的。我深信，不管美國使用什麼伎倆都不能逃脫最後失敗的命運。你提出談判的問題，是從越南人民無力對付侵略者這一假設連在一起的，而今天並不存在這樣的假設。我們認為，目前的形勢對越南人民十分有利，而對美帝國主義却是十分不利。正在勝利的是越南人民，而不是「逐步升級」的美帝國主義。現在是美帝國主義和它的走狗需要和談，來求得喘息機會，擺脫困境，而不是越南人民。從全局來說，我們並不反對談判。但是，同越南人民一樣，我們堅決反對美國約翰遜政府的所謂「無條件討論」的和談騙局。我們堅決支持越南民主共和國政府和越南南方民族解放陣綫提出的主張：必須恢復一九五四年日內瓦協議；美國侵略軍必須撤出越南南方；越南南方民族解放陣綫是越南南方人民的唯一合法的代表；越南南方人民自己解決；越南的和平統一由越南人民自己解決。美國的所謂「無條件討論」，實際上是堅持美軍賴在南越不走，死不承認越

南南方民族解放陣綫是南越人民唯一合法的代表，而且要把南越變成一個美國控制的傀儡國家。從根本上否定一九五四年日內瓦協議，否定越南的統一。這就是說，美國要堅持侵略越南到底。美國搞和談騙局不過是想在談判桌上得到他在戰場上得不到的東西而已。這種和談顯然只有利於侵略者。

有些好心腸的朋友希望看到越南戰爭早日結束，主張進行和談。這種心情是可以理解的，但我願意提醒他們要提高警惕。如果不是按照越南民主共和國政府和越南南方民族解放陣綫所提出的條件進行和談的話，那末不僅解決不了任何問題，而且其結果只會延長南越人民在美帝國主義統治下所受的苦難，使越南人民付出比進行抵抗還要大得多的犧牲。

問：在制止美國對越南侵略的鬥爭中，世界輿論，看來可以被認為是一個重要因素。但是世界輿論，特別是進步的世界輿論，被人民

(轉入第五版)



理解越戰的意義

最近，南越人民武裝在人民的密切配合下，展開了今年度以來最大的一連串的攻勢，凌厲、銳不可當的進攻戰。南越人民武裝集中了強大的優勢兵力，大量大口吞掉了敵人的有生力量，高度發揮了人民戰爭的主動性、靈活性和戰鬥性。從十七度綫以南到加公河三角洲，從西貢郊外到美軍基地，南越人民武裝都節節取勝，捷報頻傳，把美帝的少數兵和南越僞軍打得喪魂失魄，屁滾尿流。這一戰，世界人民不禁要大聲喝彩，東南亞人民不禁要大聲喝彩：南越人民，你們打得好，打得漂亮，打得干淨利落，再接再厲，勝利是屬於你們的！

當然，越南人民的勝利，還是在開始中，美帝的失敗，還要更其慘重。美帝瘋狂參戰的局面就極快要出現，越南人民取得更大勝利的局面，也極快要出現。美帝的徹底敗局，已經伸手可觸，越南人民的最終勝局，已經舉目在望。

越南戰局的變化，越來越迅速，越南戰局的影響，越來越明顯。作為東南亞革命人民的我們，更加不能不嚴重關注它。

(一) 必須深刻理解！越南反帝鬥爭是東南亞反帝鬥爭的重要組成部分！的意義

今天，越南是世界各項基本矛盾的焦點，也是東南亞地區進步人民同帝國主義之間的矛盾的最重要焦點。因此，越南人民所進行的反帝鬥爭，不僅是世界人民反帝鬥爭的一個重要組成部分，而且是世界反帝鬥爭的最前綫。這個關係，對東南亞來說，更加是如此。越南人民的反帝鬥爭，是東南亞反帝鬥爭的一個不可分割的有機體，它是和東南亞其他地區血肉相連、脈絡貫通的。可以這麼說，它的一仰一俯，對我們都如同身受。

由于越南是東南亞地區進步人民同帝國主義之間的矛盾的最重要焦點。因此，越局的解決，對於東南亞全區具有特別嚴重的意義。目前，東南亞人民反帝、民族民主革命是一個不平衡發展的局面，同時，帝國主義力量的分佈又是很不均衡的，這就完全可以而且有必要抓住重點，解決矛盾，由局部

來突破和帶動全局。目前的越南，正是東南亞整體的這樣一個中心。另一方面，由于越南是東南亞人民反帝鬥爭的最前綫，因此，它的每一項勝利，每一回擴大陣地，都促進和壯大了東南亞人民反帝鬥爭的威勢，都給東南亞人民反帝鬥爭製造了有利的條件。

(二) 越南這一部分，對於東南亞其他地區的影響，是不可估量的。

如上所說，越南戰局是東南亞的一個重要組成部分，可以由它來突破和帶動全局，從這一意義上說，這一支堅強的革命先鋒隊的勝利，就具有戰略的意義。越南人民反對美帝侵略的十年，就是越南人民不斷給予美帝沉重打擊的十年。十年來，美帝紙老虎的兇惡面貌被戳穿了，勢力削弱得很快，顏面掃地無遺。越南人民所取得的偉大勝利和勝利的戰鬥經驗，給予東南亞其他地區反帝鬥爭極其有力的鼓舞和充實，使到美、英帝國主義和各地反動派心慌意亂，悲觀煩燥。

現實早已表明，越南人民反帝鬥爭的勝利，已經給東南亞各條反帝戰綫和平的和非和平的發展，帶來實際的影響。可以確信，越南人民的最終勝利，必將大大加速全東南亞反帝鬥爭的發展。對於新殖民主義馬來西亞來說，無疑的，我們近幾年來的反殖反帝鬥爭，也是得到了越南人民鬥爭的有力鼓舞。雖然，我們一向認為，反殖反帝鬥爭是一場長期性的鬥爭。但是，可以確信的

是，隨著越局的解決，隨著東南亞反帝鬥爭的加速發展，反殖反帝鬥爭的長期性，已經不再是昔日我們所理解的那種雲烟迷濛的長期性，而是可以傾耳聆聽的那滾滾遠山向前奔來的風雷了。

(三) 現階段，東南亞人民傾力支援越南人民反帝鬥爭，具有特別重大的意義。我們的支援，除了正義的當然的支援之外，還具有其他新的意義。

美國侵略者，是東南亞人民的共同敵人，是東南亞人民的強盜頭子。凡是正義的、進步的人民，莫不對美國侵略者恨之入骨，敵愾同仇，欲把它趕出而后快。越南人民在前綫的英勇戰爭，越來越牽制和削弱美帝在東南亞的大部力量，越來越有力地挫敗美帝的侵略計劃，使到美帝一手獨霸東南亞的陰謀不能得逞，使到美帝在本地區的日子越來越不好過，精疲力倦，難以兼顧。這就表明，東南亞人民傾力支援越南人民鬥爭也就是對自己的積極的和實際的支援。只要美國在越南受一次挫，也就是東南亞的頭號敵人受一次挫。只要我們的共同敵人技擊敗，挨受重創，他們就要一蹶不振，侵略計劃更加難推行。反過來看，東南亞的反帝鬥爭，都可以在較為有利的條件下，勇猛開展。這就是我們支援越南人民的重大意義。



中央委員宣誓

六月十三日在會所舉行的宣誓就職大會上，我會第十屆全體中央委員，莊嚴地作了宣誓：

「我們決心，站穩工人階級立場，鞏固組織，加強聯系，搞好會務，把我會變成上下一條心的團結整體。」

「我們決心，竭盡一切所能，加強左翼運動的內部團結，爭取人民大團結早日實現。」

「我們決心，不屈不撓展開一切可能的、必要的鬥爭，反殖反大馬，爭經濟權益，爭民主自由權利。」

監督人是我會法律顧問知知拉惹同志。

(接第一版)

「星馬廣大人民要求的，是解散馬來西亞，而不是把馬來西亞修修補補起來；是民主、自由、完全獨立與統一的馬來亞（包括新加坡），而不是其他的一切新殖民主義統治形式。因此，對於在嘉納溫尼巴召開的本屆亞非人民團結大會，反動派大肆咀咒，我們人民却拍手稱好。我們認為，這個大會，喊出了我們人民的真正聲音，作出了「解散馬來西亞」的正確號召。一切外國軍事基地和軍隊，從星馬土地上撤除出去，恢復國內人民的民主自由的政治生活，是星馬廣大人民的一致要求，是保證我們國土完全獨立的唯一正確作法。我們完全支持這個主張！」

「北婆人民是北婆土地的真正主人，北婆土地上的一切事務，只能夠由這片土地的真正主人來處理和解決。英帝國主義及其同伙，是

這片土地的侵略者，他們只有從這片土地上滾出去的義務，沒有任何的理由死賴下去。因此，支持不支持「外軍撤退」的主張，便是反對不反對帝國主義侵略的試金石，便是支持不支持北婆人民的神聖的民族自決權的試金石。」

「我們對於英帝越來越代替英帝的企圖與趨勢，看得很清楚。因此，我們對於當前的「國總」與聯盟之間的矛盾與發展，也給以密切的注視。我們認為，由行動黨策動的「國總」，已經在廣大人民面前揭示了一面「種族主義」的黑旗，它正在為帝國主義的利益而搖旗吶喊。同「國總」的黑旗相反，社陣的主張，正像一面鮮明旗幟，引導人民走向光明的道路！」

然而，社陣提出的動議，却不被立法議院議長允許提出辯論。星加坡工人再一次看清：人民代議士沒有反映人民心聲的權利，「國會民主」只是反動統治者手中的玩物。立法議會，只是用以鎮壓人民！

(接第三版)

中國和蘇聯之間持續的論戰所迷惑了。因此，你是否認為這些論戰轉移了世界輿論對主要問題的注意，從而起着消極作用呢？

答：我不這樣認為。你可以看到，世界輿論反對美帝國主義侵略越南，最近又加上多米尼加，是很明確的。的確，有些別有用心的人企圖在不明真象的人中間製造混亂。但是，這不是由於你所說的論戰造成的。論戰本身牽涉到一系列重大原則性的問題，而其中一個重要問題，就是應當不應當堅決反對美帝國主義和應當不應當堅決支持被壓迫人民和被壓迫民族的武裝鬥爭。這種論戰有助於全世界人民明辨是非，分清什麼是真反帝，真支持，什麼是假反帝假支持；有助於全世界人民反對美國侵略的鬥爭和識破他的政治陰謀。因此，這種論戰不是消極的，而是積極的。它對發動全世界人民更堅決地站在越南人民一邊，為反對美帝國主義的侵略而鬥爭是非常有利的。

問：在越南戰爭強化的情況下，你是否設想，為了幫助越南人民，你們有可能和蘇聯一起採取共同的協調的行動的可能性呢？

答：越南人民正在進行一場反對美帝國主義侵略的正義戰爭。不必等戰爭強化，所有社會主義國家都應該團結一致，盡一切力量支援越南人民，否則就不成其為社會主義國家了。一切共同的協調的行動必需基於對侵略者的共同認識和反對侵略者的共同決心。有了這種基礎，就可能有一致的行動。反之，就沒有可能。



再論「團總」的成立

團總的成立，不只有利於帝國主義的一面，而且也有不利於帝國主義的一面，不只有不利於人民的一面，而且也有利於人民的一面。這兩個互相矛盾的對立面，是客觀存在着的。

在本會訊第九期刊登的「所謂「團總」的成立，有利於帝國主義」一文，主要是論述「團總」的成立，對於帝國主義有利的方面。這是從「團總」的反動本質的角度來看問題。這篇文章的開頭，也這樣寫道：「團總」的成立，「標明了聯盟和人民行動黨的矛盾鬥爭有更進一步的發展。」從這個角度來看問題，也就是說，從敵人內部矛盾更加擴大了、更加深刻了、更加不可調和了的的角度來看問題，我們可以提一個說法，即「團總」的成立，有利於人民進行反大馬鬥爭。

這是怎樣講的呢？

先說敵人內部矛盾更加擴大了的有利方面。敵人內部矛盾更加擴大，他們之間所留下來的空隙，也跟著更加擴大了。空隙擴大了，人民展開的鬥爭，也就有更大的縱橫回旋的餘地，鬥爭的條件，也就更加有利一點，鬥爭的持續性，也就更加有可能長久一點，鬥爭的靈活性、深度、廣度，也就更加大一點。當然，我們這樣說，並不存在着敵人會給我們以恩賜，不鎮壓人民鬥爭的念頭。不，不管怎樣，敵人最終是要鎮壓人民鬥爭的，是要消滅人民鬥爭的。但是，在敵人內部矛盾更加擴大的情況下，敵人的內部矛盾鬥爭，對於他們的鎮壓行動，難免要有牽制。

次談敵人內部矛盾更加深刻了的有利方面。敵人內部矛盾更加深刻了，敵人所預期的「大團結」的美夢，也就更加難以實現。大家都知道，大馬本來就是帝國主義採取「合而治之」的統治形式，帝國主義的如意算盤，是要把一切反動派的力量，全部集結起來，從而，在力量對比上，壓倒人民團結的力量。現在，他們的內部矛盾更加深刻了，「大團結」美夢固然破滅，而日益尖銳的內部矛盾鬥爭也在影響着他們政權的穩定，連「小

團結」也達不到。對於我們人民來說，這是大好事，完全有利於我們人民反大馬，解散大馬的鬥爭。

三、談敵人內部矛盾更加不可調和了的有利方面。敵人內部矛盾更加不可調和，意味着敵人內部的權利分配，他們的分贓形式，再也不能是「溫和的」、「協商的」、「GENTLEMAN的」，而只能是強制的、用武的、粗暴的。君不見，現在，「抓李光耀」、「接管星加坡州政權」的叫嚷甚囂塵上嗎？敵人內部矛盾越是不可調和，他們就得越要採取暴力的形式來解決問題，他們越是這樣做，他們的力量便越是互相削弱。人民鬥爭的勝利，便越是早日實現。

可見，團總的成立，不只有利於帝國主義的一面，而且也有不利於帝國主義的一面，不只有不利於人民的一面，而且也有利於人民的一面。這兩個互相矛盾的對立面，是客觀存在着的。從敵人方面來說，他們當然力求有利於帝國主義的一面發揮最大的作用，而最大限度地縮小不利的一面；從人民方面來說，我們當然也要力求有利於我們的一面發揮最大的作用，而最大限度地縮小不利的一面。因此，對於我們來說，問題便在於我們

的鬥爭，是否能夠做到下述的主要兩點：

(1) 善於分化敵人，而團結最大多數人。這就是說，我們的鬥爭，一方面必須加深、加寬敵人的內部矛盾，最大限度地孤立敵人；另一方面，却要加强我們本身的團結，把最大多數的人團結在我們的周圍。

(2) 善於利用敵人的內部矛盾鬥爭，而又不使到敵人的內部矛盾鬥爭掩蓋了我們人民鬥爭的目標和內容。這取決於我們是否能夠提出明確的鬥爭目標和內容，既有戰略的目標和內容，又有策略的目標和內容，對於人民來說，是提出了一條走出水深火熱困境的大道，對於敵人來說，是針鋒相對地使敵人的一切機會主義，騙人的解決方案相形失色。鬥爭目標和內容要明確，就得避免授人以柄地被造謠誣惑所混淆。

